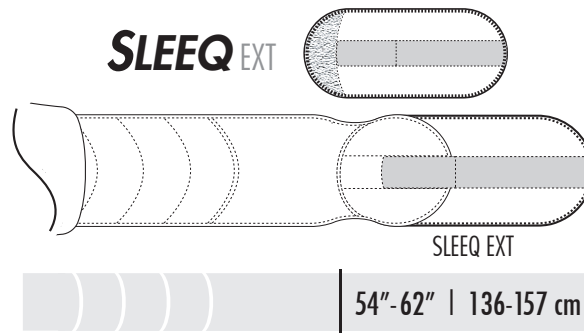


# SLEEQ

spinal • therapy • system

## INSTRUCTIONS FOR USE

### SLEEQ EXT



#### Care Instructions:



HAND WASH COLD



DO NOT DRY CLEAN



HANG OR LAY FLAT TO DRY



DO NOT BLEACH



DO NOT IRON

## 1.0

### Start

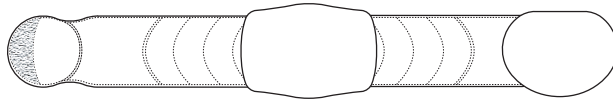
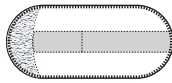
### Empezar

### Start

### Démarrage

### Avvio

#### 1.1



#### Place

Lay SLEEQ EXT and SLEEQ brace on a flat surface with inside (grey side) of each facing up.

SLEEQ EXT extension panel lengthens any SLEEQ brace to accommodate waist circumference range of 54" - 62" (136 - 157cm).

#### Colocar

Coloque los productos SLEEQ y SLEEQ EXT sobre una superficie plana con la parte interna (el lado de color gris) de cada uno hacia arriba.

El panel de extensión SLEEQ EXT prolonga cualquier sistema ortopédico para tratamientos de la columna vertebral SLEEQ de forma que se adapte a un rango de circunferencias de la cintura de 136 - 157 cm (54" - 62").

#### Platzieren

Legen Sie die SLEEQ EXT und SLEEQ-Bandage auf eine flache Oberfläche, wobei die Innenseiten (graue Seite) nach oben zeigen.

Die SLEEQ EXT-Verlängerung verlängert jedes SLEEQ-Rückentherapie-system auf einen Taillenumfangsbereich von 136-157 cm (54"-62").

#### Positionnement

Placer l'extension SLEEQ EXT et la ceinture SLEEQ sur une surface plane avec la partie interne (grise) visible.

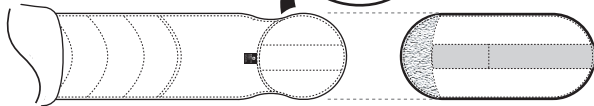
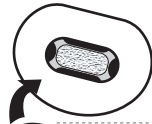
Les panneaux d'extension SLEEQ EXT permettent d'agrandir toute ceinture de thérapie spinale SLEEQ afin de l'adapter à une circonférence de taille de 136-157 cm (54"-62").

#### Posizionare

Stendere SLEEQ EXT e il corsetto SLEEQ su una superficie piana con la parte interna (lato grigio) di ciascuno rivolta verso l'alto.

Il pannello di prolunga SLEEQ EXT allunga un corsetto del sistema terapeutico spinale SLEEQ perché possa essere indossato da persone con una circonferenza della vita compresa tra 136 - 157 cm (54" - 62").

#### 1.2



#### Remove

If included, detach AeroFlex Anterior Panel from SLEEQ brace.

#### Extraer

Si va incluido, desacople el panel anterior AeroFlex del aparato ortopédico SLEEQ.

#### Entfernen

Sofern vorhanden, das AeroFlex anteriore Feld von der SLEEQ-Bandage abnehmen.

#### Retrait

S'il est fourni, retirer le panneau antérieur AeroFlex de la ceinture SLEEQ.

#### Rimuovere

Se incluso, staccare il pannello anteriore AeroFlex dal corsetto SLEEQ.

## 2.0

### Setup

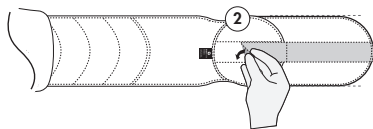
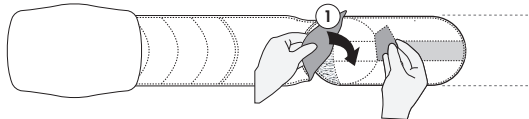
### Preparar

### Einstellung

### Installation

### Montaggio

#### 2.1



#### Align & Attach

Align SLEEQ EXT to Wing and attach.

#### Alinear y acoplar

Alinear SLEEQ EXT a la aleta y acoplar.

#### Ausrichten & Befestigen

Richten Sie die SLEEQ EXT am Flügel aus und befestigen Sie sie.

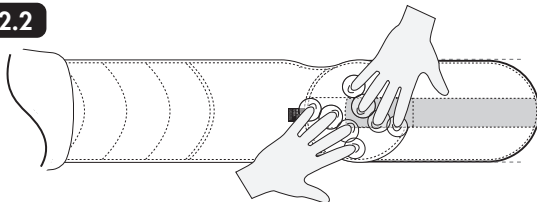
#### Alignement et fixation

Aligner l'extension SLEEQ EXT sur le rabat et fixer.

#### Allineare e fissare

Allineare SLEEQ EXT all'aletta e fissare.

#### 2.2



#### Secure

Confirm SLEEQ EXT is firmly secured to Wing on both sides.

#### Fijar

Compruebe que SLEEQ EXT esté sujeto con firmeza a la aleta a ambos lados.

#### Sichern

Prüfen Sie, ob die SLEEQ EXT sicher am Flügel auf beiden Seiten befestigt ist.

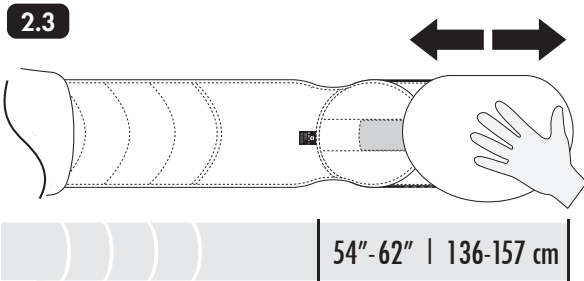
#### Fixation

S'assurer que l'extension SLEEQ EXT est fermement fixée à chaque rabat de part et d'autre.

#### Fissare

Confermare che SLEEQ EXT sia fissato saldamente all'aletta su entrambi i lati.

## Setup (cont.)



### Re-attach

If included, re-Attach AeroFlex Anterior Panel. This support panel may be moved left or right to ensure it is centered on patient's abdomen.

## Preparar (cont.)

### Reacoplar

Si va incluido, desacople el panel anterior AeroFlex del aparato ortopédico. Este panel de apoyo se puede mover hacia la izquierda o hacia la derecha para tener la garantía de que esté centrado en el abdomen del paciente.

## Einstellung (Forts.)

### Wiederanbringen

Wenn vorhanden, das AeroFlex anteriore Feld wieder anbringen. Dieses Trägerfeld kann nach links oder rechts verschoben werden, um sicherzustellen, dass es mittig auf dem Bauch des Patienten liegt.

## Installation (suite)

### Re-fixation

S'il est fourni, fixer à nouveau le panneau antérieur AeroFlex. Ce panneau de soutien peut être déplacé à droite ou à gauche afin de le centrer sur l'abdomen du patient.

## Montaggio (segue)

### Fissare di nuovo

Se incluso, ripetere il fissaggio del pannello anteriore AeroFlex. Questo pannello di sostegno può essere spostato a sinistra o a destra per assicurarsi che sia al centro sull'addome del/della paziente.

## 3.0

## SLEEQ Application

Refer to Instructions for Use included with every SLEEQ brace to apply as usual.

## Aplicación de SLEEQ

Consulte las instrucciones de uso que acompañan a todos los aparatos ortopédicos SLEEQ para aplicar estos del modo habitual.

## SLEEQ-Anwendung

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, das jeder SLEEQ-Bandage beiliegt, um es wie gewöhnlich anzuwenden.

## Application de la ceinture SLEEQ

Se reporter aux instructions d'utilisation fournies avec chaque ceinture SLEEQ pour l'appliquer de la manière habituelle.

## Applicazione SLEEQ

Consultare le istruzioni per l'uso allegate a ogni corsetto SLEEQ per applicarlo come di consueto.

### LIMITED WARRANTY

Townsend Design warrants to the original purchaser that this product is free from defects in materials and workmanship. Normal wear and tear during the use of a product is not considered a defect. This Limited Warranty is effective from the date of delivery to the original purchaser.

This warranty does not apply if this product;

(1) has been altered in any way;

(2) was not purchased from Townsend Design or one of its authorized distributors;

(3) is not used in accordance with Townsend Design's Instructions for Use (IFU).

Under this limited Warranty Townsend Design's sole obligation shall be to repair or replace the defective product or associated part(s) at no charge. This Limited Warranty does not cover damage as a result of mishandling, accidents, improper use or alteration of the product. This warranty is in place of all other warranties, either express or implied, including but not limited to warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Townsend Design shall not be liable under this or any implied warranty for any personal injury, property damage, or special, incidental, or consequential damages arising out of, related, or incidental to the use of the product even if Townsend Design has been informed of the prospect of such possible loss or damage, unless state law otherwise prohibits this exclusion. User should seek advice from their healthcare provider immediately if user encounters any kind of adverse reaction related to the use of this product. User should consult with their healthcare provider with any questions or concerns relating to the proper use of this product for their specific medical condition. **IMPORTANT** - Read all Instructions for Use (IFU) and any other associated materials to ensure proper use.

### Warnings

- Carefully read use/care instructions and warnings prior to use.
- If increased pain, swelling, sensation changes, or any adverse reactions are experienced while using this product, immediately consult your medical professional.
- For single patient use only.

### Contraindications:

- SLEEQ braces are contraindicated for women who are pregnant.
- SLEEQ braces are contraindicated for persons with circulatory, pulmonary, cardiovascular or other conditions where increased abdominal pressure would be of concern.

### Advertencias

- Lea atentamente las instrucciones de uso y mantenimiento y las advertencias antes de utilizar el producto.
- Si experimenta más dolor, inflamación, cambios en cuanto a las sensaciones o reacciones adversas mientras utiliza este producto, consulte de inmediato a su profesional médico.
- Para uso con un solo paciente.

### Contraindicaciones:

- Los aparatos ortopédicos SLEEQ están contraindicados en mujeres embarazadas.
- Los aparatos ortopédicos SLEEQ están contraindicados en personas con afecciones circulatorias, pulmonares, cardiovasculares o de otro tipo en las que un aumento de la presión abdominal pueda suponer un problema.

### Warnhinweise

- Die Gebrauch-/Pflegeanweisungen und Warnhinweise vor Gebrauch sorgfältig lesen.
- Kommt es beim Gebrauch dieses Produkts zu stärkeren Schmerzen, Schwellung, Empfindungsänderungen oder sonstigen Nebenreaktionen, wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Nur für Gebrauch bei einem Patienten.

### Gegenanzeigen:

- SLEEQ-Bandagen sind kontraindiziert bei schwangeren Frauen.
- SLEEQ-Bandagen sind kontraindiziert bei Personen mit Durchblutungs-, Lungen-, Herz-Kreislauf- oder sonstigen Beschwerden, bei denen erhöhter Bauchdruck ein Problem darstellen kann.

### Avertissements

- Lire attentivement les instructions et les avertissements d'utilisation/soin avant toute utilisation.
- En cas d'augmentation de la douleur, de gonflement, de changement de sensation ou de toute autre réaction indésirable lors de l'utilisation de ce produit, consulter immédiatement le professionnel de santé qui vous suit.
- À usage unique exclusivement.

### Contre-indications:

- Les ceintures SLEEQ sont contre-indiquées chez la femme enceinte.
- Les ceintures SLEEQ sont contre-indiquées chez les personnes souffrant de troubles circulatoires, pulmonaires, cardiovasculaires et autres troubles pour lesquels l'augmentation de la pression abdominale pose un problème.

### Avvertenze

- Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze relative all'uso/all'a manutenzione.
- Se durante l'utilizzo di questo prodotto, si avvertono aumento del dolore, gonfiore, alterazioni sensoriali o altre reazioni indesiderate, consultare immediatamente il medico.
- Esclusivamente per l'uso su un singolo paziente.

### Contraindicazioni

- Il corsetto SLEEQ è controindicato per le donne in gravidanza.
- Il corsetto SLEEQ è controindicato per persone affette da patologia circolatoria, polmonari, cardiovascolari o di altra natura, e nei casi in cui l'aumento della pressione addominale potrebbe costituire un problema.

# THUASNE



4615 Shepard Street, Bakersfield, CA. 93313, USA  
800.432.3466

ThuasneUSA.com



EC

REP

EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands